

Kým v poli bdeli pastieri

Nahum Tate
prel. Vladimír Betina (1930-2006)
(skrátene)

Ravenscroft

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of five systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are in Slovak. The first system starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 4/4 time signature. The lyrics are: 'Kým v po-li bde-li pas-tie-ri v tme vô-kol svo-jich'. The second system continues the lyrics: 'čie-d, tu an-jel Pá-nov zo-stú-pil a slá-vu bo-lo zrieť.'. The third system is labeled 'Refrén:' and the lyrics are: 'Čuj, hla-hol zvo-nov znie, to zyo-ny via-noč- né nám'. The fourth system continues the lyrics: 'zvu-čia ces-tou do ne-ba a hla-ho-lia, nám'. The fifth system concludes the lyrics: 'zvu-čia ces-tou do ne-ba a hla-ho-lia. (podľa zvukového záznamu iv)'. The piano accompaniment consists of simple chords and single notes, often with a bass line that is mostly whole notes.

2. Dnes narodil sa všetkým vám
tu, v meste Dávida,
Pán Kristus, sveta Spasiteľ,
to znamenie vám dám.

Refrén

3. Hľa, nemluvniatko nájdete
tam v plienkach povité,
jak leží v biednych jasličkách,
v tom skromnom úkryte.

Refrén

4. Buď sláva Bohu na nebi
a pokoj na zemi
i dobrá vôľa pre ľudí,
bo smú byť spasení.

Refrén